



## Requisitos para el programa y límites de ingresos

Gracias por su consulta acerca de nuestro programa. **Rebuilding Together Silicon Valley** ha reparado los hogares de propietarios de viviendas de bajos ingresos en el condado de Santa Clara desde 1991. Todo el trabajo se realiza sin ningún costo para el propietario. **Área de servicio:** Alviso, Campbell, Cupertino, Gilroy, Los Gatos, Milpitas, Morgan Hill, San José, San Martín, Santa Clara, Saratoga, y zonas no incorporadas del Condado de Santa Clara.

### Elegibilidad:

1. Los solicitantes deben ser dueños de su propia casa y no tener los recursos ni la capacidad para hacer el trabajo por sí mismos.
2. Los solicitantes deben proporcionar prueba de propiedad e ingresos de TODAS las personas que viven en el hogar antes de que se complete cualquier trabajo. (Consulte el reverso de esta página para obtener detalles sobre los documentos requeridos)
3. Los ingresos brutos del hogar deben estar en una de las siguientes categorías de ingresos (se dará prioridad a los hogares de ingresos muy bajos y extremadamente bajos):

	1 Persona que viven en el	2 Personas que viven en el	3 Personas que viven en el	4 Personas que viven en el	5 Personas que viven en el	6 Personas que viven en el	7 Personas que viven en el	8 Personas que viven en el
Extremadame- nte bajos	\$0 a \$35,400	\$0 a \$40,450	\$0 a \$45,500	\$0 a \$50,550	\$0 a \$54,600	\$0 a \$58,650	\$0 a \$62,700	\$0 a \$66,750
Muy bajos	\$35,400 a \$59,000	\$40,450 a \$67,400	\$45,500 a \$75,850	\$50,550 a \$84,250	\$54,600 a \$91,000	\$58,650 a \$97,750	\$62,700 a \$104,500	\$66,750 a \$111,250
Bajos a moderados	\$59,000 a \$92,250	\$67,400 a \$105,400	\$75,850 a \$118,600	\$84,250 a \$131,750	\$91,000 a \$142,300	\$97,750 a \$152,850	\$104,500 a \$163,400	\$111,250 a \$173,950

### ¿Qué incluye el ingreso bruto del hogar?

- Ingresos de todos los adultos mayores de 18 años que viven en su casa. Los adultos que no reciben ingresos deberán completar una declaración jurada de ingresos cero; comuníquese con RTSV para obtener una copia de este documento.
- Todos los ingresos recibidos, incluidos salarios, pensiones/anualidades, ingresos/dividendos, SSI/SSDI, pagos de alquiler y otras contribuciones.
- Se toman los ingresos totales antes de impuestos y otras deducciones.

## Documentos de ingresos/propiedad requeridos:

Requerimos copias de los siguientes documentos antes de que completemos el trabajo en su hogar (es posible que se requieran documentos adicionales).

<b>PRUEBA DE PROPIEDAD - SI USTED PAGA:</b>	<b>DOCUMENTOS REQUERIDOS:</b>
➤ Impuestos a la propiedad	➤ Factura de impuestos a la propiedad o evaluación de la tierra (debe tener el año actual, el nombre y la dirección)
➤ Registro de casa móvil/Renta de espacio	➤ Registro de casa móvil (debe tener el año actual, nombre y dirección)
<b>PRUEBA DE INGRESOS: SI RECIBE:</b>	<b>DOCUMENTOS REQUERIDOS (envíe todos los que correspondan):</b>
➤ Sueldos/Salario	➤ 3 meses de talones de pago recientes de su empleo junto con el W-2 de respaldo
➤ Beneficios del Seguro Social	➤ Carta de Declaración de Beneficios del Seguro Social (año más reciente)
➤ Beneficios de pensión/jubilación	➤ 1099 (año más actual)
➤ Beneficios de desempleo/EDD	➤ Resumen completo de beneficios/Declaración de beneficios
➤ Si presentó declaración de impuestos en los últimos 2 años	➤ Declaración de impuestos 1040 más reciente (incluya cualquier formulario adicional adjunto)
➤ Los adultos que no reciben ingresos deberán completar un formulario de declaración jurada de ingresos cero	➤ Comuníquese con RTSV para obtener una copia de este documento
A pesar de la fuente/estado de ingresos...	➤ Cada miembro debe proporcionar 3 meses de estados de cuenta bancarios recientes. Todas las declaraciones deben estar completas. ➤

**Para su seguridad, borre su Número de Seguro Social y cualquier número de cuenta en sus formularios antes de enviarlos por correo. Solo necesitamos ver su nombre, dirección e ingresos.**

# Guía para el propietario

**Nuestra misión:** Repairing homes, revitalizing communities, rebuilding lives.

## ¿Qué hacemos?

A lo largo del año, nuestro programa instala barras de seguridad, rampas para sillas de ruedas y otras modificaciones que mejoran la accesibilidad y la independencia. Además, brindamos asistencia con reparaciones críticas, como calentadores de agua, casa y reparamos techos que estén goteando.

También coordinamos a cientos de voluntarios para pintar y limpiar jardines en casas como la suya en toda el área bahía del sur.

## ¿Quién califica para asistencia?

Rebuilding Together Silicon Valley atiende a adultos mayores y personas con discapacidades de bajos ingresos que no pueden mantener ni reparar sus hogares. Para calificar para la asistencia, debe ser dueño de su propia casa y carecer de los recursos o la capacidad para hacer el trabajo sí mismo. Para calificar, debe completar una solicitud que demuestre que cumple con los requisitos de elegibilidad.

## ¿Quién paga por las reparaciones?

Rebuilding Together Silicon Valley se asocia con empresas locales, iglesias, entidades gubernamentales y donantes individuales para cubrir el costo de todas las reparaciones. A través de estas asociaciones, podemos proporcionar todas las reparaciones sin cargo para usted.

## ¿Qué reparaciones se considerarán?

Reparaciones prioritarias que tienen un beneficio directo para la salud y seguridad de su hogar.

Los siguientes son ejemplos de reparaciones comunes:

- Calentadores de agua y horno(s)
- Reparaciones de pisos
- Electricidad básica
- Modificaciones de seguridad (por ejemplo, barras de apoyo, pasamanos, rampas)
- Reparaciones/reemplazos de techos
- Reparaciones de puertas y ventanas
- Pintura
- Carpintería básica
- Reparaciones de paredes
- Plomería básica

RTSV está limitado en el tipo de trabajo que podemos realizar según los fondos y los voluntarios disponibles. RTSV no realiza reparaciones estructurales como cimientos, armazones, reacondicionamiento sísmico, construcción nueva o adiciones de habitaciones. Tampoco trabajamos en proyectos que incluyen reparaciones que se realizaron sin los permisos correspondientes.

Si se selecciona su hogar, la información sobre usted, su familia y sus necesidades de reparación se compartirá de forma anónima con posibles patrocinadores y otras personas.

## Para Aplicar

- Llene todas las páginas de la solicitud.
- Todos los propietarios de viviendas en el hogar deben firmar la solicitud.
- Obtenga los documentos necesarios para demostrar que es propietario de una vivienda y los ingresos del hogar.
- Haga copias de esos documentos. Oculte todos los números de seguro social y números de cuentas bancarias; solo necesitamos los documentos para mostrar el nombre y/o la dirección.
- Separe y guarde esta página para que pueda hacer un seguimiento con RTSV.
- Envíe por correo postal o electrónico la solicitud firmada a Rebuilding Together Silicon Valley.

Correo postal o entrega en persona:  
1701 South 7<sup>th</sup> Street #10  
San Jose, CA 95112

OR

Correo electrónico: [info@rtsv.org](mailto:info@rtsv.org)  
(Escanea los documentos)

### **TENGA EN CUENTA:**

**Los recursos son limitados y las solicitudes se revisarán por orden de llegada. Las solicitudes se aceptan durante todo el año, sin embargo, eso no garantiza la aceptación.**

No hay cuota de solicitud para recibir asistencia de Rebuilding Together Silicon Valley. No hemos autorizado a ninguna otra persona o entidad para que actúe como nuestro agente a los fines de esta solicitud, y cualquier tarifa o costo asociado con esta solicitud pagado por el solicitante a dicha persona o entidad no son tarifas ni costos cobrados por Rebuilding Together Silicon Valley.

### **Para preguntas o más información**

**Comuníquese con Rebuilding Together Silicon Valley al (408) 578-9519 o visite [www.rtsv.org](http://www.rtsv.org) TTY/TTD Marque 711 o (800)735-2929.**

No hay cuota de solicitud para recibir asistencia de Rebuilding Together. Rebuilding Together no ha autorizado a ninguna otra persona o entidad para actuar como su agente para los fines de la presente solicitud y los gastos o costos asociados con esta aplicación pagados por el solicitante a cualquier persona o entidad no son gastos o costes cobrados por Rebuilding Together.

### **Para preguntas o más información**

Póngase en contacto con Rebuilding Together Silicon Valley al (408) 578-9519 o visite [www.rtsv.org](http://www.rtsv.org) TTY/TTD Marcar 711 o (800) 735-2929.

Este programa está financiado en parte por la Ciudad de San José, la Ciudad de Cupertino, la Ciudad de Milpitas, la Ciudad de Gilroy, la Ciudad de Santa Clara y el Condado de Santa Clara a través de la Ley de Desarrollo de la Comunidad y la Vivienda, programa CDBG.



**Contacto de emergencia:** Indique el nombre, relación, dirección y número de teléfono de la persona más cercana, que no vive con usted, que puede hablar en su nombre si no podemos hablar a usted.

Nombre \_\_\_\_\_ Relación \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Número de teléfono \_\_\_\_\_

¿Cómo se enteró de Rebuilding Together? \_\_\_\_\_

¿En qué año se mudó a su casa? \_\_\_\_\_

¿En qué año se construyó la casa? \_\_\_\_\_

**ETNIA / RAZA** (Marque  todas las casillas que correspondan). Este cuadro no tiene ninguna influencia en la probabilidad de recibir reparaciones a través de nuestro programa, pero es requerido por nuestros financiadores.

<input type="checkbox"/> Hispano (debe marcar un cuadro adicional)	<input type="checkbox"/> Nativo americano o nativo de Alaska	<input type="checkbox"/> Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico	<input type="checkbox"/> Indio americano o nativos de Alaska y blanco
<input type="checkbox"/> Blanco	<input type="checkbox"/> Negro o africano americano	<input type="checkbox"/> Negro o africano americano y blanco	<input type="checkbox"/> Indio americano o nativo de Alaska y negro o africano americano
<input type="checkbox"/> Asiático	<input type="checkbox"/> Asiático y blanco	<input type="checkbox"/> Otro	

¿Cuál es el idioma principal que se habla en el hogar? \_\_\_\_\_

Si el inglés no es su idioma principal, seleccione una de las siguientes opciones:

El inglés no es mi idioma principal, pero me siento cómodo hablando en inglés y no necesito un traductor

Necesito que alguien me traduzca al inglés

Tengo a alguien que me puede traducir al inglés:

Nombre de la persona que traducirá \_\_\_\_\_ Número de teléfono \_\_\_\_\_

**Para recibir servicios de Rebuilding Together Silicon Valley, debe ser propietario de su casa.**

¿Es el **único propietario** de la casa en la dirección de arriba? \_\_\_ Sí \_\_\_ No

Si usted contestó "no", indique los nombres de todos los demás propietarios y cualquier explicación necesaria: \_\_\_\_\_

¿TODOS los demás propietarios viven con usted en la casa? \_\_\_ Sí \_\_\_ No

¿Cuál es su pago mensual de la hipoteca? \_\_\_\_\_

Rodee con un círculo la mejor descripción de su casa: Unifamiliar Apartamento/condominio Casa móvil

¿Cuántas recamaras \_\_\_\_ y baños \_\_\_\_ tiene el hogar?

**Las tres principales necesidades de modificación/repación de su hogar:**

1.
2.
3.

**Declaración del propietario:** Yo \_\_\_\_\_ (nombre del solicitante, en letra de imprenta) certifico que toda la información presentada en mi Solicitud del propietario es completa y correcta. Autorizo a Rebuilding Together Silicon Valley para verificar toda la información que he proporcionado en esta solicitud. Certifico que ni yo ni mis familiares tenemos recursos para completar mis reparaciones necesarias. No estoy proyectando, ni pretendo vender mi casa dentro de los próximos dos años. Entiendo que presentar a sabiendas información falsa se considera fraude y puede hacer que yo no sea elegible para los servicios de Rebuilding Together.

Fecha: \_\_\_\_\_ Firma del propietario: \_\_\_\_\_

Firma del segundo propietario: \_\_\_\_\_

**POR FAVOR, ENVÍE LA SOLICITUD POR CORREO O FAX**

Incluyendo la prueba de ingresos y de la propiedad de la vivienda a:

Rebuilding Together Silicon Valley

1701 S. 7<sup>th</sup> Street. Ste. #10

San Jose, CA 95112

Fax: (408) 578-9359 | Correo electrónico: info@rtsv.org

Nos pondremos en contacto con usted por teléfono después de revisar su solicitud.

Acceso de la ADA: para organizar un acomodo o formato alternativo en virtud de la Ley de Americanos Discapacitados, llámenos al 408-578-9519

\*Si esta solicitud es completada por alguien distinto del propietario, o si se ha prestado asistencia al propietario, complete los siguientes campos:

Nombre de preparador

\_\_\_\_\_

Relación

\_\_\_\_\_

Número de teléfono

\_\_\_\_\_

¿El propietario es consciente de esta solicitud?

\_\_\_ Sí \_\_\_ No

Este programa está financiado en parte por la Ciudad de San José, la Ciudad de Cupertino, la Ciudad de Milpitas, la Ciudad de Gilroy, la Ciudad de Santa Clara y el Condado de Santa Clara a través de la Ley de Desarrollo de la Comunidad y la Vivienda, programa CDBG.